



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Scrúdú na hArdteistiméireachta
2024

Fraincis

Ardleibhéal

Dé Céadaoin 12 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

220 marc

Leaving Certificate Examination
2024

French

Higher Level

Wednesday 12 June
Morning 9:30 – 12:00

220 marks

Scrúduimhir
Examination Number

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Dáta Breithe
Date of Birth

		/			/		
----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------

Freagraíodh trí
Answered through

English ☐

Gaeilge ☐

Scríobh 3 Feabhra 2005 mar 03 02 05, mar shampla
For example, 3rd February 2005 is entered as 03 02 05

Stampa an Ionaid
Centre Stamp

Rinneadh coigeartuithe ar scrúdpháipéir 2024 d'fhonn aon chur isteach ar an bhfoghlaím a tharla de bharr COVID-19 a chúiteamh. D'fhéadfadh sé nach bhfuil an struchtúr agus an leagan amach céanna ar an scrúdpháipéar seo is a bhí ar scrúdpháipéir i mblianta eile roimhe nó ina dhiaidh seo.
The 2024 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Do not write on this page

Ná scríobh ar an leathanach seo

Treoracha

Tá **dhá** roinn sa pháipéar seo.

Roinn A	Léamhthuiscint / Compréhension Écrite	120 marc
Freagair an DÁ cheist, Léamhthuiscint 1 agus Léamhthuiscint 2.		
Roinn B	Scríobh na Teanga / Production Écrite	100 marc
Freagair DHÁ cheist – Ceist 1 agus ceann AMHÁIN de na Ceisteanna 2, 3, 4, 5 agus 6.		

Scríobh do chuid freagraí **le peann gorm nó le peann dubh**. **Ná húsáid peann luaidhe.**

Scríobh do scrúduimhir sa bhosca atá ar an gclúdach tosaigh.

Scríobh do chuid freagraí sna spásanna atá ar fáil sa leabhrán seo. Tá spás i gcomhair obair bhreise i ndeireadh an leabhráin. **Lipéadaigh aon obair bhreise go soiléir le huimhir na ceiste agus leis an gcuid den cheist.**

Déanfar an leabhrán scrúdaithe seo a scanadh agus is ar scáileán a chuirfear do chuid oibre i láthair an scrúdaitheora. **Mar sin is féidir nach bhfeicfidh an scrúdaitheoir aon rud a scríobhfaidh tú taobh amuigh de bhoscaí na bhfreagraí.**

Instructions

There are **two** sections in this paper.

Section A	Reading Comprehension / Compréhension Écrite	120 marks
Answer BOTH questions, Reading Comprehension 1 and Reading Comprehension 2.		
Section B	Written Production / Production Écrite	100 marks
Answer TWO questions – Question 1 and ONE of Questions 2, 3, 4, 5 and 6.		

You may only use **blue or black pen** when writing your answers. **Do not use pencil.**

Write your examination number in the box on the front cover.

Write your answers in the spaces provided in this booklet. There is space for extra work at the end of the booklet. **Label any such extra work clearly with the question number and part.**

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner onscreen. **Anything that you write outside of the answer areas might not be seen by the examiner.**

Répondez à la Question 1 ET à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en cochant (✓) la case correcte. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1 Billie en a marre des clichés qu'elle entend sur son quartier.

1. Billie vit en banlieue parisienne, dans le département de Seine-Saint-Denis. Elle en a assez des clichés qu'elle entend sur son quartier. D'après elle, la ville où elle habite est super calme. Pourtant, il y a des élèves de son collège qui essaient de se



donner une réputation de mauvais élève ou encore de personne violente. Un de ses camarades de classe, Adam, se donne toujours une image de « dur ». Il insulte les gens et les menace, alors qu'il est adorable dans la vraie vie. Les menteurs comme Adam ne viennent même pas de zones sensibles, mais de résidences pavillonnaires ou du centre-ville.

2. Billie ne reconnaît pas la représentation dangereuse de sa ville qui glorifie la rue et qui idéalise la délinquance. Dans son collège, la plupart des jeunes venant d'endroits défavorisés sont ceux qui cherchent à s'éloigner le plus des clichés des banlieusards. Ils évitent de parler d'où ils vivent. En quatrième, Billie a commencé à s'intéresser un peu plus au cinéma, aux reportages et au rap français. Elle constate que la banlieue y est souvent réduite à la violence, la drogue et une mauvaise image des immigrés. « *On y voit des jeunes de mon âge boire de l'alcool, revendre de la drogue ou se battre. Je ne me suis pas reconnue, et je n'ai pas reconnu mon quartier non plus.* »

3. Dans les médias, les commentaires négatifs sur ces jeunes sont du genre : « Ils devraient être en prison, ce sont des voyous ». Billie était convaincue que ça ne venait pas de ceux qui habitaient ou de ceux qui travaillaient dans la banlieue. Jusqu'à un incident un jour, en cours de physique-chimie. Il y avait un ancien astronaute qui venait régulièrement parler aux élèves. Un jour, la sonnerie a retenti et

immédiatement tout le monde s'est précipité vers la porte en ne portant aucune attention ni au prof ni à l'astronaute. Le lendemain, le prof a réagi furieusement en criant : « *Quel manque de politesse ! Vous avez agi comme des jeunes de banlieue ! Vous vous moquez des cours, vous voulez*

seulement rattraper le bus ! ».

4. C'était hyper bizarre de voir que même le prof, qui enseignait en Seine-Saint-Denis, croyait aussi à ces clichés. Que veut dire « être des jeunes de banlieue » ? Pour le prof, c'était quelque chose dont on devrait avoir honte. Ils étaient des jeunes de banlieue, donc malpolis. Beaucoup de gens ont un regard assez malsain sur la banlieue. On ne cherche pas à comprendre les difficultés qui existent en banlieue comme partout. Peut-être que ces difficultés sont dues à des problèmes d'argent ou de famille. On montre très peu la partie calme et inoffensive de la banlieue ou l'intelligence et le respect d'une grosse partie des banlieusards.

5. Mais au final, qui blâmer ? Les jeunes de banlieue placés de force dans des cases, et qui cherchent sûrement une identité ? Ou bien les médias pour ne pas fournir assez de modèles auxquels s'identifier ? Après des recherches, Billie a trouvé le film *Swagger*. Pour tourner ce film, le réalisateur a suivi onze adolescents et enfants de quartiers défavorisés en Seine-Saint-Denis. Il a réussi à déconstruire les stéréotypes de la vie en banlieue. Billie a l'impression que les jeunes de ce documentaire sont comme ceux qu'elle connaît. Le film montre comment les jeunes de banlieue sont vraiment : avec des personnalités étonnantes.

Adapté de *La-Zep.fr*, le 7 juin 2023

1. (a) Comment Billie décrit-elle sa ville de banlieue en Seine-Saint-Denis ? (Section 1)

(b) Que fait Adam pour donner l'impression qu'il est méchant ? (Section 1)

2. (a) Comment est-ce que plusieurs élèves se distancent des clichés ? (Section 2)

- (b) Relevez l'expression qui montre que Billie n'accepte pas la description de la banlieue dans les médias. **(Section 2)**

--

3. (a) Dans la **troisième section**, le prof de physique-chimie

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| a déclenché la sonnerie | ☐ |
| a critiqué les élèves | ☐ |
| a voulu devenir astronaute | ☐ |
| est vite sorti à la fin du cours | ☐ |

- (b) Trouvez dans la **troisième section** un verbe au participe présent.

--

4. (a) Pourquoi est-ce que Billie a trouvé la réaction du prof surprenante ? **(Section 4)**

--

- (b) D'après Billie, qu'est-ce qui est à l'origine des difficultés de ceux qui habitent dans la banlieue ? **(Section 4)**

--

5. (a) Relevez le mot qui veut dire « *travaux faits pour trouver de nouvelles connaissances* ». **(Section 5)**

--

- (b) Que pense Billie de la représentation des jeunes de banlieue dans le film *Swagger* ? **(Section 5)**

--

6. *Tá an ceart ag Billie bheith bródúil as a ceantar. An aontaíonn tú leis sin? Bíodh tagairtí don téacs agat mar thacaíocht le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*
Billie is right to feel proud of her neighbourhood. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

1.

2.

Q.2 *Dimitri, jeune homme de 20 ans, a du mal à prendre des décisions à propos de son avenir. Sa mère, Sophia, voit que son fils souffre et elle s'inquiète pour lui. Son père, Fabrice, perd patience.*

1. Durant sa première année d'études supérieures, Dimitri, mon fils, était triste, découragé. Il se renfermait chaque jour un peu plus. Il passait une grande partie de ses journées barricadé dans sa chambre. Quand il quittait sa chambre, il errait dans la maison, le jardin, les yeux dans le vague, avec une expression de tristesse épouvantable, portant le poids du monde sur ses épaules.

- Dimitri, que se passe-t-il ?

- Rien maman, se défendit-il.

- Cher Dimitri, aujourd'hui pour une fois, les autres ne sont pas là. Alors, on peut discuter ensemble, toi et moi, sans les autres.

Il poussa un soupir à réveiller les morts.

2. - Je veux arrêter, maman. Je n'en peux plus.

- Arrêter quoi ? lui demandai-je, même si j'avais une très bonne idée de la réponse.

- Mes études. Je suis perdu, maman.

C'était bien ce que je pensais. Il se mit à parler sans s'arrêter. Il m'a expliqué qu'il se sentait obligé à tout prix de décider de son avenir, alors qu'il n'avait aucune idée de ce qu'il voulait faire. Il avait le sentiment de ne pas être comme ses copains qui savaient presque tous ce qu'ils souhaitaient faire de leur vie.

- Mais as-tu une idée de ce que tu veux faire ?

- Découvrir le monde, j'ai l'impression que je ne le connais à peine.

3. Quelques jours plus tard, je proposai à Fabrice, le père de Dimitri, de prendre un café et je lui ai raconté mon intention de financer moi-même une année sabbatique pour notre fils. Fabrice répondit :

- Alors Dimitri veut arrêter ses études et faire le tour du monde. Comme projet d'avenir, il y a

mieux. Non, Sophia, non. On va l'envoyer voir un conseiller d'orientation, il va trouver sa voie, et poursuivre ses études.

- Tu n'as rien écouté, rien compris, Fabrice. Ton fils ne veut pas marcher dans tes pas, en tout cas, pas tout de suite ! Arrête de le mettre sous pression, laisse-le devenir adulte, choisir sa vie. Profondément déçue, je me suis levée tout de suite, j'ai attrapé mon sac à main et je suis sortie.

4. Peu après, je décidai d'emmener mon fils au restaurant pour lui faire part de ma proposition.

- As-tu réfléchi à ce que tu souhaites faire ?

- Non, maman. Rien de nouveau.

Je lui souris doucement.

- Pourquoi tu souris, maman ? Il n'y a rien de drôle.

- Tu as fait le choix du monde. Tu veux le voir, le découvrir, tu veux apprendre des autres. Déjà tout petit tu avais des envies de voyages. Dès ta naissance, j'ai toujours mis de l'argent de côté pour toi. À toi maintenant de décider comment le dépenser. Si tu veux faire le tour du monde, aller aux quatre coins de la planète, vas-y, je te soutiendrai le plus possible.

Le jour de son grand départ, toute la famille était à l'aéroport pour accompagner Dimitri. Il avait choisi l'Afrique pour entamer son tour du monde. Juste avant de nous quitter, il me serra fort dans ses grands bras d'homme.

- Je t'aime, maman. Tu seras fière de moi. Je te le promets.

Je le suis déjà.

Adapté de *Le Choix du monde*,
Agnès Martin-Lugand, 2021

1. (a) Comment sait-on que Dimitri restait beaucoup chez lui ? **(Section 1)**

(b) Relevez une expression qui indique que Dimitri et sa mère étaient seuls à la maison.
(Section 1)

2. (a) Qu'est-ce que Dimitri veut abandonner ? **(Section 2)**

(b) Selon Dimitri, qu'est-ce que la plupart de ses amis avaient déjà décidé ? **(Section 2)**

3. (a) Dans la **deuxième section**, trouvez le mot auquel le pronom **le** se réfère.

--

(b) Selon la **troisième section**, Sophia pense que Fabrice devrait

mieux comprendre les désirs de son fils ☐

voyager autour du monde avec son fils ☐

parler avec le conseiller d'orientation de son fils ☐

payer l'année sabbatique de son fils ☐

4. (a) Relevez l'expression qui veut dire « *suivre ton exemple* ». (**Section 3**)

--

(b) Comment est-ce que Sophia se sentait à la fin de la conversation avec Fabrice ?
(**Section 3**)

--

5. (a) Depuis quand est-ce que Sophia a commencé à économiser pour son fils ? (**Section 4**)

--

(b) Dimitri dit : « *Je t'aime, maman* ». Comment a-t-il montré son amour pour sa mère ?
(**Section 4**)

--

6. *Sa sliocht seo léiríonn Dimitri easpa aibíochta. An aontaíonn tú leis sin? Bíodh tagairtí don téacs agat mar thacaíocht le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*
In this extract, Dimitri shows a lack of maturity. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

1.

2.

Section B	Production Écrite	100 points
------------------	--------------------------	-------------------

Répondez à deux questions – la Question 1 et une des Questions 2, 3, 4, 5 et 6.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Question 1

(60 points)

Répondez à **(a)** ou à **(b)** ou à **(c)**.

- (a)** Dans la section A, Q.1, selon Billie, dans les médias « *On y voit des jeunes de mon âge boire de l'alcool, revendre de la drogue ou se battre* ».

Comme Billie, est-ce que vous croyez que les médias donnent une fausse image des jeunes ?

(90 mots environ)

OU

- (b)** Dans la Section A, Q.1, Billie parle de ses centres d'intérêt culturels comme le cinéma et le rap.

D'après vous, quelle est l'importance d'avoir des centres d'intérêt culturels ?

(90 mots environ)

OU

- (c)** Dans la Section A, Q.2, Sophia donne de l'argent à son fils, et lui dit « *à toi maintenant de décider comment le dépenser* ».

Vous avez reçu une grosse somme d'argent pour votre dix-huitième anniversaire.

Racontez ce que vous avez fait avec cet argent.

(Votre récit peut être réel ou imaginaire.)

(90 mots environ)

Questions 2 à 6

(40 points)

Répondez à une des questions suivantes.

Question 2

Votre cousin/cousine va venir habiter chez vous parce qu'il/elle va faire des études dans votre ville. Vos parents vous ont demandé de partager votre chambre avec lui/elle.

Qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

Question 3

Votre ami(e) Pierre/Pierrette, qui habite à La Rochelle, a décidé de faire un voyage à vélo en Irlande. Il/Elle vous a envoyé un courrier électronique avec les questions suivantes.

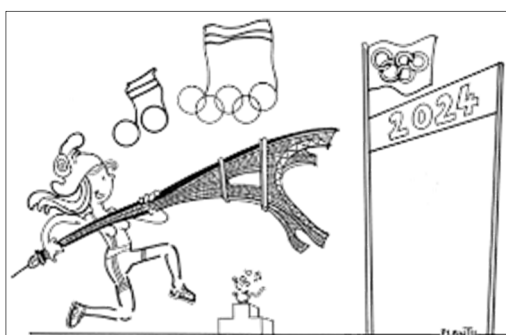
- *Est-ce qu'il est plus facile de voyager en Irlande avec un vélo en ferry ou par avion ?*
- *En général, comment est le temps en été en Irlande ?*
- *Est-ce que c'est dangereux de faire du vélo en Irlande ?*
- *J'aimerais passer quelques jours avec toi et ta famille à la fin du voyage. Est-ce que ce serait possible ?*

Écrivez un courrier électronique à Pierre/Pierrette dans lequel vous répondez à ses questions.

(75 mots environ)

OU

Question 4



Plantu, *Le Monde*, le 14 septembre 2020

« J'attends les Jeux olympiques de cette année avec impatience. Quel bonheur de se réunir tous les quatre ans pour ce grand festival de sport international ! »

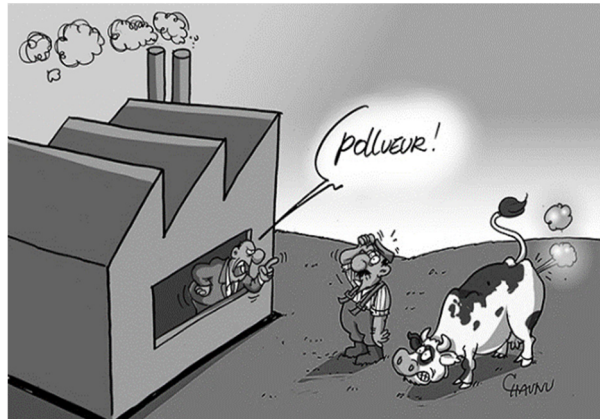
Aïcha, 18 ans.

Donnez votre réaction.

(75 mots environ)

OU

Question 5



Chaunu, *Overblog*, le 8 août 2017

Malheureusement, nous sommes tous des pollueurs.

Êtes-vous d'accord ?

(75 mots environ)

OU

Question 6



Malgré la situation actuelle dans le monde en général, avec des guerres, des famines et des catastrophes naturelles, il est important de rester optimiste.

Qu'en pensez-vous ?

(75 mots environ)

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering

[illegible]

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering.

[illegible]

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering

[illegible]

Leathanach breise (roghnach). Cuir uimhir na ceiste agus an chuid den cheist in iúl go soiléir.
Optional additional page. Indicate clearly the number and part of the question(s) you are answering.

[illegible]

Ná scríobh ar an leathanach seo
Do not write on this page

Fógra cóipchirt

D'fhéadfadh sé go bhfuil téacsanna nó íomhánna sa scrúdpháipéar seo nach é Coimisiún na Scrúduithe Stáit úinéir an chóipchirt ina leith, agus d'fhéadfadh sé gur athchóiríodh iad, chun críche measúnaithe, gan cead na n-údar a fháil roimh ré. Ullmhaíodh an scrúdpháipéar seo de réir Alt 53(5) den *Acht um Chóipcheart agus Cearta Gaolmhara, (2000)*. Ní údaraítear aon úsáid dá éis chun aon chríoch ach amháin chun na críche dá bhfuil sé beartaithe. Ní ghlacann an Coimisiún aon dliteanas as sárú ar bith ar chearta tríú páirtí a eascraíonn as dáileadh nó úsáid neamhúdaraíthe an scrúdpháipéir seo.

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with Section 53(5) of the *Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Scrúdú na hArdteistiméireachta
Ardleibhéal

Fraincis

Dé Céadaoin 12 Meitheamh
Maidin 9:30 – 12:00

Leaving Certificate Examination
Higher Level

French

Wednesday 12 June
Morning 9:30 – 12:00